

Donnerstag,
15. Oktober 2015

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 22. Oktober 2015 1704

Regierungsrat und Staatskanzlei

Staatsarchiv. Öffentliche Führung im Hexenturm 1705

Departemente

Militär. Stellungspflicht und Aufnahme in die Militärkontrolle 1706

Strassenverkehr. Signalisation, Alpnach Dorf, Chlewigenstrasse 1706

Strassenverkehr. Kerns, Ausdehnung des Innerortsbereichs auf der
Stanserstrasse, Industriestrasse und Siebeneichstrasse 1707

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 1710

Jugend und Sport. Luftpistolen-Nachwuchskurs 1710

Erwachsenenbildung 1711

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1717

Entwurf des überarbeiteten Richtplans für das Wanderwegnetz 2015.
Öffentliche Planaufgabe 1721

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1722

Gerichte 1724

Gemeinden 1724

Verschiedene

Handelsregister 1731



Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 22. Oktober 2015, 9.15 Uhr*, in den *Kursaal in Engelberg* zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Revision des Gesundheitsgesetzes;
Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen
2. Kultugesetz;
Kommissionspräsident Reto Wallimann, Alpnach
3. Nachtrag zur Verordnung zum Ausländerrecht.
Kommissionspräsident Christoph von Rotz, Sarnen

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag der Hochschule Luzern 2016 bis 2019;
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA)
Peter Seiler, Sarnen
2. Zusatzkredit zum Rahmenkredit 2012 bis 2015 für Programmvereinbarungen mit dem Bund im Umweltbereich.
Kommissionspräsident Jürg Berlinger, Sarnen

III. Parlamentarische Vorstösse

1. Volksmotionen betreffend Änderung des Gesetzes über das Campieren:
 - a) Aufhebung einmaliges Übernachten im Freien,
 - b) Einführung zweimaliges Übernachten im Freien.Kommissionspräsident Markus Ettlin, Kerns

Sarnen, 3. September 2015

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Staatsarchiv Obwalden. Öffentliche Führung im Hexenturm

Öffentliche Führung des Staatsarchivs Obwalden zum Weissen Buch von Sarnen und anderen bedeutenden Archivalien im Hexenturm. Anschliessend an die Führung besteht die Möglichkeit, den Hexenturm zu besichtigen.

Datum: Jeweils eine Führung am 20. und 29. Oktober 2015
Zeit: 19 Uhr, Dauer ca. 30–45 Minuten
Ort: Hexenturm (Kirchstrasse, Sarnen)
Kosten: Die Teilnahme an der Führung ist kostenlos
Anmeldung: Pro Führungstermin ist die Teilnahme auf 25 Personen beschränkt. Anmeldung bis Freitag, 16. Oktober, 12 Uhr an Staatsarchiv Obwalden, Telefon 041 666 62 14 oder per E-Mail an staatsarchiv@ow.ch

Sarnen, 8. Oktober 2015

Staatsarchiv

Finanzdepartement

Kantonale Steuerverwaltung. Mitteilung von Verfügungen

Herr Jonathan Muller, Wohnsitz im Ausland, wird hiermit gestützt auf Art. 185 des Steuergesetzes des Kantons Obwalden und Art. 116 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer mitgeteilt, dass die kantonale Steuerverwaltung Obwalden folgende Verfügungen erlassen hat:

Veranlagungsverfügung zu Kantons-, Gemeinde- und direkte Bundessteuern für das Jahr 2013.

Diese Verfügungen liegen zuhanden Herr Jonathan Muller bei der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden, Aussenstelle Engelberg, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Kantonale Steuerverwaltung

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Stellungspflicht der Schweizerbürger, die im Jahre 1998 geboren wurden. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) (SR 510.10) Artikel 7, Absatz 1 bis 2 sowie auf die Verordnung über das militärische Kontrollwesen (VmK) (SR 511.22) Artikel 3, Absatz 1, Bst a haben sich folgende Schweizerbürger zur Aufnahme in die Militärkontrolle zu melden:

1. Stellungspflicht

Im Jahre 2017 sind stellungspflichtig und haben sich deshalb im Jahr 2015 zur Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden:

- 1.1 Alle Schweizerbürger, die im Jahre 2017 das 19. Altersjahr zurücklegen (JG 1998);
- 1.2 Ältere Schweizerbürger, die bisher militärisch nicht erfasst und nicht rekrutiert worden sind;
- 1.3 Schweizerbürger mit Jahrgang 1998 und jüngere, die vorzeitig die Rekrutierung bestehen wollen, haben sich bis zum 1. November 2015 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

2. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

- 2.1 Stellungspflichtige mit Jahrgang 1998 müssen bis 31. Dezember 2015 in die Militärkontrolle aufgenommen werden. Sie erhalten deshalb vom Kreiskommando des Wohnortkantons einen Fragebogen für die Aufnahme in die Militärkontrolle. Stellungspflichtige, die den Fragebogen nicht erhalten haben, sind verpflichtet, sich rasch möglichst, jedoch spätestens bis 31. Dezember 2015 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

Auskünfte

Auskünfte über die Stellungspflicht sowie zur Aufnahme in die Militärkontrolle erteilt das Kreiskommando Obwalden; E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47 / 041 666 63 07!

Sarnen, 10. September 2015 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

Strassenverkehr. Signalisation, Alpnach Dorf, Chlewigenstrasse

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Alpnach wird an der Chlewigenstrasse, ab Brünigstrasse bis Gruebengasse, die Signalisation «Parkieren verboten» (2.50) bewilligt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. Oktober 2015

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Kerns, Ausdehnung des Innerortsbereichs auf der Stanserstrasse, Industriestrasse und Siebeneichstrasse

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Kerns sowie im Einvernehmen mit dem Strasseninspektorat Obwalden wird der Innerortsbereich auf der Stanserstrasse, Industriestrasse und Siebeneichstrasse bewilligt.

Der Signalisationsplan liegt während der Beschwerdefrist im Polizeigebäude Sarnen, Sitzungszimmer Verkehrs- und Sicherheitspolizei, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Nach Inkrafttreten dieser Verfügung wird im ganzen Innerortsbereich die Höchstgeschwindigkeit 50 generell (Sign. Nr. 2.30.1) signalisiert (Art. 107 Abs. 3 Bst. e).

Sarnen, 13. Oktober 2015

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Widerruf der betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung

Die auf den 27. Oktober 2015 im Hotel Restaurant Metzgern, Dorfplatz 5, 6060 Sarnen, angesetzte Grundstücksteigerung gegen

Schuldner: Karl Omlin, geb. 20.01.1955, Sachseln OW, Riedli 2, 6072 Sachseln

Grundstücke: Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. S5018
Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. S5028
Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. S5019
Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. S5029
Grundbuch Sachseln, Stockwerkeigentum Nr. S5036

findet infolge Rückzug des Verwertungsbegehrens *nicht* statt.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *Pointer's View GmbH*, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 26. Oktober 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 2 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 26. Oktober 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 15. Oktober 2014 verstorbenen *Lina Luise von Flüe-Scherrer sel.*, geboren am 18. August 1944, von Sachseln OW, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Hofmättelstrasse 3, gestorben am 15. Oktober 2014, ist mit Entscheid vom 27. November 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 6. Oktober 2015 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 10. September 2015 wurde über die *Solemaxx AG* (CHE-114.748.861), Hirschengraben 33, 6003 Luzern, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden ohne vorgängige Betreuung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 8. Oktober 2015 wurde über die *Cetuscapital AG* (CHE-113.441.911), Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreuung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *September 320 (Vormonat 303) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *161 Personen (Vormonat 146) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent (CH 09.2015 3,2; OW 09.2014 0,8; CH 09.2014 3,0)

(SECO, Pressedokumentation 8. Oktober 2015)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 14. Oktober 2015

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Jugend und Sport. Luftpistolen-Nachwuchskurs 2015/2016

Auch dieses Jahr wird für Obwaldner Jugendliche (Jahrgang 1996–2003) wiederum ein Luftpistolen-Nachwuchskurs durchgeführt:

Datum: Kursdauer vom 23. Oktober 2015 bis ca. Mitte März 2016
jeweils Dienstag- oder Donnerstag-, evtl. Freitagabend je 1½ Stunden

Zeit: 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

Ort: Schwarzenbergstrasse 1, Kägiswil
(ehemals Bezirksgemeindehaus Kägiswil),
Luftdruckschiessanlage im Untergeschoss

Kosten: CHF 35.–

Wer: Teilnahmeberechtigt sind Knaben und Mädchen mit Jahrgang 1996–2003

Anmeldung: Durrer Kurt, Telefon 041 660 62 08/079 334 18 68
oder am 1. Kursabend Freitag, 23. Oktober um 18.00 Uhr
Schwarzenbergstrasse 1, Kägiswil

Dieser Kurs gilt als Vorstufe für die anschliessende Ausbildung auf die 25-m-Distanz.

Die Sportgeräte werden zur Verfügung gestellt.

Wenn du Freude und Interesse am Schiesssport hast, darfst du diesen Kurs auf keinen Fall verpassen.

Sarnen, 15. Oktober 2015

Abteilung Sport

Erwachsenenbildung

Gästehaus Kloster Bethanien

Bibelweekend mit Prof. Kirchschräger

«Das Gottesprojekt Bibel» 50 Jahre «die Verbum», ein wegweisendes Dokument des Zweiten Vatikanischen Konzils.

Daten: 14./15. November 2015

Kana-Wochenende für Paare und Familien

Thema «Wachsen als Paar». Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Daten: 21./22. November 2015

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf.

Tage der Begegnung für Frauen

«Frei werden für Neues». Vom Herbst lernen.

Daten: 25.–29. November 2015

Leitung: Bernadette Inauen

Adventswoche mit Yoga

Daten: 30. November – 5. Dezember 2015

Leitung: Lydia Arnold

Informationen und Anmeldung

Gästehaus Kloster Bethanien

Telefon 041 666 02 00

info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

Schule und Elternhaus Obwalden

Zwischen Teddybär und Superman

Was brauchen Jungs, um sich optimal zu entfalten? Auch Mädcheneltern sind willkommen.

Datum: 4. November 2015
Zeit: 19.30–21.30 Uhr
Ort: Singsaal, Schule Alpnach Dorf
Referent: Lu Decurtins, Dipl. Sozialpädagoge; Dipl. Supervisor BSO, Genderexperte
Anmeldung: bis 27. Oktober 2015 bei Rita Burch,
Telefon 041 675 00 94 oder se.ow@bluewin.ch

Landfrauenverband Obwalden

Kuchen und Torten dekorieren

Für besondere Anlässe verzieren wir unsere mitgebrachten Backwaren mit verschiedenen Massen, Glasuren und Dekomaterialien.

Datum: Dienstag, 27. Oktober 2015
Zeit: 19.00–22.00 Uhr
Ort: Schulküche, Siedernstrasse, Kerns
Kursleitung: Irene Gisler-von Ah, Konditor-Confiseur
Kosten: Mitglieder Fr. 35.–/Nichtmitglieder Fr. 45.– inkl. Dekomaterial
Mitbringen: Kochschürze, 1 Blechkuchen, Cake oder runder Kuchen zum Dekorieren
Anmeldung: bis 22. Oktober 2015, Yvonne Ettlin,
Telefon 041 660 58 79, ytettlin@gmx.ch

Pro Senectute Obwalden

Tennis

Daten: 23./30. Oktober 2015
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache
Kosten: Fr. 16.–/Lektion
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiter/in 2, Swiss Tennis
Ausrüstung: Sportbekleidung
Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

Wanderung: Schlusswanderung/Stalden

Datum: Dienstag, 20. Oktober 2015
Zeit: Infos bei der Anmeldung

Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 50.– im 6er-Abonnement (plus Fahrkosten ca. Fr. 5.–). Bezug Wanderabo bei der Geschäftsstelle.

Anmeldung: bis am Montag, 19. Oktober 2015, 12.00 Uhr an M.Th. Burch, Telefon 041 660 05 22 oder W. Diethelm, Telefon 041 660 57 87

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 20. Oktober 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Kosten: Fr. 17.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montag 16.00 Uhr, Telefon 041 639 65 65

Mittagstisch in Sachseln

Datum: Donnerstag, 22. Oktober 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Felsenheim
Kosten: Fr. 17.– inkl. Kaffee, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04 oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

Zeichnen und Malen und/oder Modellieren mit Ton

Auf unkomplizierte Weise werden Sie Zugang zum Malen mit Ölfarben finden und/oder erlernen, was aus Ton alles entstehen kann.

Daten: 6./13./20./27. November und 4. Dezember 2015
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Ort: Atelier Kreuzstrasse 30, 6056 Kägiswil
Kursleitung: Doris Windlin, freischaffende Malerin
Kosten: Fr. 150.– (exkl. Ton und Brennkosten)
Material: Das Malmaterial kann bei der Kursleitung bezogen werden (ca. Fr. 60.–). Kohlenstifte für die erste Lektion werden zur Verfügung gestellt.
Anmeldung: bis 26. Oktober 2015

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Pflegen zu Hause – Betreuungstipps für Angehörige und Laienpersonen

Wer von uns möchte im Alter oder bei Krankheit nicht möglichst lange in der vertrauten Umgebung bleiben? Dieser Wunsch bleibt auch dann, wenn Beschwerden und Krankheit uns Einschränkungen im Alltag aufzeigen. Dieser

Kurs richtet sich an Frauen und Männer, die genau in solchen Situationen zu Hause die erforderliche Pflege und Betreuung sachkundig durchführen möchten.

Inhalt / Ziele

Im Vordergrund steht die Unterstützung der gesunden Seite des Kranken. Es geht darum, die Pflege und Betreuung unter dem Aspekt der eigenen Möglichkeiten und Grenzen zu sehen. Bei Veränderungen des kranken Menschen zu wissen, wann und wo Hilfe anzufordern ist.

- Körperpflege, Waschen und Kleidung
- Ernährung und Ausscheidung
- Bewegen, Betten und Lagerung
- Umgang mit belastenden Situationen

Zielgruppe:	Pflegende Angehörige und Personen, die Menschen zu Hause betreuen/pflegen oder dies tun möchten, mit oder ohne Erfahrung
Daten:	Freitag, 6./13./20./27. November 2015
Zeit:	14.00–17.00 Uhr
Dauer:	4 Nachmittage zu 3 Stunden
Kursort:	SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
Kosten:	Fr. 260.–
Leitung:	Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA, Mirjam von Wyl, dipl. Pflegefachfrau HF, SVEB 1
Besonderes:	Sind Sie pflegende/betreuende Angehörige und brauchen während der Kurszeiten eine Betreuungsperson für Ihre Angehörigen? Bitte kontaktieren Sie uns. Wir offerieren Ihnen gerne unser Kombinationsangebot Kurs und Entlastungsdienst zu attraktiven Konditionen.

Der Schmerz – ein Begleiter im Alter?

Körperliche Schmerzen gibt es, seit es die Menschheit gibt. Und je älter wir werden, umso häufiger leiden Menschen an akuten oder chronischen Schmerzen. Die Lebensqualität der Betroffenen wird beeinträchtigt, und oft leidet auch das Umfeld mit. Durch das Kennen und Verstehen des Phänomens «Schmerz» und der dabei eintretenden Mechanismen kann es dem Umfeld gelingen, die Pflege, Begleitung und Betreuung gezielter und angepasster zu gestalten.

Inhalt / Ziele

- Sie kennen die Entstehung des Schmerzmechanismus
- Sie lernen die verschiedenen Schmerzarten und deren Unterschiede kennen

- Sie erhalten Einblick in verschiedene Behandlungsmöglichkeiten wie lokale Behandlungsmöglichkeiten mit Salben, Wickeln, Massagen usw.
- Sie erhalten Einblick in den Einsatz von verschiedenen pflanzlich/synthetisch hergestellten Wirkstoffen/Medikamenten

Zielgruppe:	Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, nicht dipl. Pflegepersonal, interessierte Laienpersonen
Datum:	Mittwoch, 11. November 2015
Zeit:	9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
Dauer:	6 Stunden
Kursort:	SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
Kosten:	Fr. 155.–
Kursleitung:	Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, SVEB 1
Besonderes:	Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7/Postfach 936, 6371 Stans
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten:	20./27. Oktober 2015
Zeit:	9.00–11.00 Uhr
Ort:	Pfarreisaal, Pfarreizentrum Sarnen

Historisches Museum Obwalden

Atelier für Kinder: Blick hinter die Mauern des Frauenklosters

Du besuchst die Ausstellung «Ora et labora» im Historischen Museum Obwalden und anschliessend das Frauenkloster St. Andreas. Bei einem geführten Rundgang erfährst du vieles über die 400-jährige Geschichte des Klosters, das Leben der Klosterfrauen und das Sarner Jesuskind.

Daten:	Mittwoch, 28. Oktober 2015 Mittwoch, 11. November 2015
Zeit:	13.30–16.00 Uhr
Ort:	Historisches Museum
Kosten:	gratis

Für Kinder und Jugendliche ab 9 Jahren – auch in Begleitung Erwachsener.
Anmeldung: Telefon 041 660 65 22, mail@museum-obwalden.ch
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Vom Doppelkloster in Engelberg zum Frauenkloster in Sarnen

Dr. Rolf De Kegel beleuchtet die Geschichte des Doppelklosters in Engelberg und erläutert die Gründe, weshalb sich die Wege der Klöster Engelberg und Sarnen trennten.

Datum: 27. Oktober 2015
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Kapitelsaal des Frauenklosters, Sarnen
Zugang durch die Klosterkirche.
Kosten: keine, Türkollekte.

Ausstellungen 17. Mai – 29. November 2015

Dreiecksgeschichte Engelberg Nidwalden Obwalden

Eine Ausstellung zu den Fakten und Wirren, welche vor 200 Jahren zum Anschluss Engelbergs an Obwalden geführt haben und zu den oft angespannten Beziehungen in Unterwalden.

Ora et labora. 400 Jahre Frauenkloster in Sarnen

Fotos aus dem Alltag der Nonnen und Klosterarbeiten aus der Sammlung des Museums.

Dauerausstellung

Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum. Es erwarten Sie Funde aus einer Römersiedlung aus Alpnach, Münzen, Möbel, kirchliche Bilder und Statuen und allerlei andere spannende Objekte aus der Vergangenheit Obwaldens.

Öffnungszeiten: Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Sarnen, 15. Oktober 2015

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:
www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

A 21501 Finanzbuchhaltung 1 Grundstufe	7x 4 Lekt. Mi, 21.10.2015–02.12.2015 18.00–21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 490.00
---	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2015/2016 finden Sie auf unserer Homepage: www.bwz-ow.ch

Die nächsten Infoabende sind wie folgt geplant:

Dienstag, 15. März 2016 und Donnerstag, 19. Mai 2016 jeweils um 19.30 Uhr in der Aula am BWZ Obwalden in Giswil.

Basismodul

H 21516 Wohnen und Reinigungstechnik	Di, 40 Lektionen, 17.11.15–08.03.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
--	--	--------------------------------

Pflichtmodule Bäuerin

H 21512 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 40 Lektionen, 29.10.15–21.01.16 Richard Brücker	Fr. 350.00
---	--	------------

Wahlmodule Bäuerin

H 11616 Rindviehhaltung	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
-----------------------------------	---	------------

H 11618 Kleintierhaltung	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Marcella Jauner	Fr. 350.00
------------------------------------	--	------------

Pflichtmodul Haushaltleiterin

H 11611 Ernährung und Verpflegung II	Do, 60 Lektionen, 14.01.16–02.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 655.00 (exkl. Material)
--	--	--------------------------------

H 11612 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lektionen, 07.01.16–16.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 11614 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 360.00 (exkl. Material)
H 11615 (Landwirtschaftliches) Recht	Do, 40 Lektionen, 18.02.16–30.06.16 Michel Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule Haushalteilerin		
H 11610 Direktvermarktung	Fr, 40 Lektionen, 08.01.16–19.02.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
H 11613 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H11617 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lektionen, 15.02.16–13.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 560.00 (exkl. Material)

Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe		
I 21509 10-Finger-System in Rekordzeit	2x 4 Lekt. Mo, 30.11.2015–14.12.2015, 18.00–21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
Mittelstufe I		
I 21501 CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)	8x 3 Lekt. Mi, 21.10.2015–09.12.2015, 18.00–20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21508 Word Basis, Office 2013	5x 3 Lekt. Do, 12.11.2015–10.12.2015, 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10–12 Personen) Fr. 320.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren in diesem Semester zwischen Fr. 475.00 und Fr. 675.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Die Kurskosten bleiben jedoch unverändert, werden bei einem späteren Einstieg nicht angepasst. Eine Gutschrift für nicht besuchte Lektionen wird nur gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses gewährt. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Deutsch		
A1/1	Deutsch 1 S 21520	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A1/1	Deutsch 1 S 21520b	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Luzia Hirschi Fr. 380.00
A1/1	Deutsch intensiv S 21529a	16x 3 Lekt. Di u. Do, 25.08.15–29.10.15, 15.10–17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 880.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A1/1	Deutsch intensiv S 21529b	14x 3 Lekt. Di u. Do, 03.11.15–22.12.15, 15.10–17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 770.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A1/2	Deutsch 2 S 21521	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A2/1	Deutsch 3 S 21523	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A2/1	Deutsch intensiv plus S 21530b	28x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 02.11.15–22.12.15, 13.30–15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode Fr. 1'030.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A2/2	Deutsch 4 S 21524	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
B2/1a	Deutsch 9 S 21528b	12x2 Lekt. Mi, 09.09.15–16.12.15, 18.00–19.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
B1	Deutsch mündlich S21522	16x 2 Lekt. Di, 18.08.15–22.12.15, 09.00–10.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 510.00
B1/1	Deutsch intensiv inkl. Deutsch mündlich 9 Wochen à 14 Lekt.	Mo/Di/Mi/Fr, 17.08.15–30.10.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode Fr. 2'190.00 (Zahlung in Raten möglich)
B1/1	Deutsch intensiv ohne Deutsch mündlich 9 Wochen à 12 Lekt.	Mo/Mi/Fr, 17.08.15–30.10.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode Fr. 1'910.00 (Zahlung in Raten möglich)

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung

(B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Sprachstandsanalyse E 21505	Samstag, 19.12.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
---------------------------------------	--------------------------------------	------------

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21514	Dienstag, 24.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 15. Oktober 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Richtplan für das Wanderwegnetz. Entwurf des überarbeiteten Richtplans für das Wanderwegnetz 2015. Öffentliche Planauflage

Der gültige behördenverbindliche Richtplan für das Wanderwegnetz vom 19. Oktober 1995 ist periodisch zu überprüfen und nötigenfalls anzupassen. Deshalb wird der Entwurf des überarbeiteten Richtplans für das Wanderwegnetz 2015 gemäss Art. 4 Abs. 2 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege vom 19. Oktober 1989 (VFWG; GDB 720.71) zur Information der Öffentlichkeit während 90 Tagen öffentlich aufgelegt. Während der Auflagefrist kann jedermann zum Entwurf des Richtplans für das Wanderwegnetz 2015 schriftlich Einwendungen erheben.

Herausgeber	Bau- und Raumentwicklungsdepartement Amt für Raumentwicklung und Verkehr
Gegenstand	Entwurf des überarbeiteten Richtplans für das Wanderwegnetz 2015
Öffentliche Auflage	Die massgeblichen Unterlagen des Richtplans für das Wanderwegnetz 2015 können vom <i>16. Oktober 2015</i> bis zum <i>29. Januar 2016</i> an den folgenden Orten zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden: <ul style="list-style-type: none">– Kanzleien der Einwohnergemeinden– Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, Sarnen
Unterlagen	Die Unterlagen bestehen aus dem Entwurf des Richtplans für das Wanderwegnetz 2015 und einer Liste der 310 vorgeschlagenen Wanderrouten. Sie können an den Auflageorten und im Internet unter der Adresse www.ow.ch → Direktzugriff: Vernehmlassungsverfahren → Planaufgabe Entwurf Richtplan für das Wanderwegnetz eingesehen werden. Gleichzeitig können die Unterlagen unter dieser Adresse auch heruntergeladen werden.
Auskünfte	Die folgende Stelle kann Auskünfte erteilen: Amt für Raumentwicklung und Verkehr Telefon 041 666 63 57 raumentwicklung.verkehr@ow.ch

Einwendungen Einwendungen zum Entwurf des überarbeiteten Richtplans für das Wanderwegnetz 2015 sind bis zum 29. Januar 2016 schriftlich beim Amt für Raumentwicklung und Verkehr, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, oder per E-Mail (raumentwicklung.verkehr@ow.ch) einzureichen.

Sarnen, 12. Oktober 2015

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Amt für Raumentwicklung und Verkehr**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

26. Oktober 2015

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Martin und Theres Blatter, Oberwilerstrasse 28, Wilen
Bauvorhaben: Erstellen Sichtschutzwände
Ort: Parzelle 2867, Oberwilerstrasse 30, Wilen
Zonen: dreigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao
Gefahrenzone: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Niederberger + von Wyl AG, Brünigstrasse 44, Kägiswil
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Gewerbegebäude, Erstellen Einfahrt und Parkplätze
Ort: Parzelle 3034, Brünigstrasse 44, Kägiswil
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Wan Li Hong & Wan-Pham Thi Than Van, Pilatusblick 42, 6015 Luzern
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus
Ort: Parzelle 4188, Schürrainweg, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao

Lungern

Gesuchsteller/in: Gasser Felstechnik AG, Walchistrasse 30, Lungern
Bauvorhaben: Verbesserung Steinschlagschutzmassnahmen Walchi
Ort: Parzellen 1, 477, 479, 1576, GB Lungern
Zonen: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Wald (W)
Naturgefahren: W0, S9
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Othmar Soland-Röthlin, Bürglenstrasse 66, Lungern
Bauvorhaben: Neubau Erschliessungsleitungen
Ort: Parzellen 760, 772, 1853, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (L)
zweigeschossige Wohnzone (W2)
Ortsbildschutzzone (O)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,
Bürglen-Kaiserstuhl
Ausnahme
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Theres Bühler-Matter, Höhenweg 10, 6005 Luzern
Bauvorhaben: Einbau Zusatzheizung und Anbau eines Aussenkamins
an Wohnhaus
Ort: Parzelle 523, Stollermattli 1, GB Engelberg
Zonen: Reservezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Josef (Beppi) Niederberger, Waldweg 15, Engelberg
Bauvorhaben: Ausbau Gastronomiebetrieb
Ort: Parzelle 322, Titlisstrasse 2, GB Engelberg
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I+II, Quartierplan
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 15. Oktober 2015

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Gerichtliches Verbot

Die Eigentümer der Parzellen Nr. 96 und 2174, Grundbuch Engelberg, lassen allen Unberechtigten das Befahren dieser Parzellen im Bereich des Bahnübergangs Steinacher bzw. Zufahrt Dorfstrasse 51 und 53 gerichtlich verbieten. Berechtigte sind Bewohner der Dorfstrasse 51 und 53 inklusive deren Besucher sowie Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit. Das Befahren mit Fahrzeugen über 3,5 t Gewicht ist verboten.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 15. Oktober 2015

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Entsorgungszweckverband Obwalden. Nachträge Gebührentarife Abfallbewirtschaftung

Die Nachträge zu den Gebührentarifen des Entsorgungszweckverbandes Obwalden vom 25. Juni 2015 (Grundgebühren der Einwohnergemeinde Engelberg, Giswil, Kerns und Sarnen sowie Sondergebühr des Entsorgungszweckverbandes Obwalden) wurden am 15. September 2015 durch den Regierungsrat genehmigt.

Sarnen, 9. Oktober 2015

Entsorgungszweckverband Obwalden

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 10. November 2015, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt die Trachtenmusik der Musikschule Sarnen unter der Leitung von Marc Brand.

Geschäfte

1. Vollmacht und Kredit für den Kauf der Parzellen Nr. 401 und 1943, Restaurant Hirschen/Kino Seefeld, Brünigstrasse, Sarnen, zum Preis von Fr. 1'600'000.–
2. Vollmacht und Objektkredit für die Renovation der Schule Stalden im Betrag von Fr. 5'980'000.–, abzüglich allfällige Beiträge Dritter
3. Zonenplanänderung: Baulinie Foribach/Änderung Waldabstandslinie und Umzonung Parzellen Nr. 680 und 681, Foribach, Schlänggenried, Sarnen
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Azevedo de Sousa Alberto, geb. 3. April 1979 in Portugal, männlich, verheiratet, Teamleiter im Bereich Produktion der Firma Leister, Kägiswil, seit 1986 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, und Marques Vaz Carla, geb. 6. August 1981 in Portugal, weiblich, verheiratet, Maschinenführerin bei der Firma bio familia, Sachseln, seit 2002 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, sowie die Kinder Vaz de Sousa Lukas, geb. 25. Dezember 2009 in Sarnen, männlich, ledig, und Vaz de Sousa Laila, geb. 27. Juli 2014 in Sarnen, weiblich, ledig, wohnhaft in 6060 Sarnen, Schmiedgasse 4, Staatsangehörige von Portugal
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Ludwig Elon, geb. 11. Mai 1979 in Sarnen, männlich, ledig, Projektleiter beim ILZ OW/NW, Sarnen, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Freiteilmattlistrasse 42, Staatsangehöriger von Schweden
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Runtas Adriana, geb. 2. Dezember 1993 in Sarnen, weiblich, ledig, Sachbearbeiterin Verkauf bei der Firma Reinhard, Sachseln, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 100, Staatsangehörige von Kroatien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Rybovic Peter, geb. 24. Mai 1963 in der Slowakei, männlich, geschieden, Produktionsmitarbeiter bei einer Firma für Spezialchemikalien in Littau, von 1992 bis 1996 wohnhaft in der Schweiz und seit 2001 im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Eschliweg 7, Staatsangehöriger von Deutschland
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Ahmed, geb. 24. Februar 1992 im Irak, männlich, ledig, IV-Rentner, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehöriger des Iraks
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Nour, geb. 20. November 1993 im Irak, weiblich, ledig, Servicefachfrau im Hotel Palace, Luzern, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton

Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehörige des Iraks

10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Al Aboudi Muhammed, geb. 12. April 1998 im Irak, männlich, ledig, Lernender im Bereich Systemgastronomie bei Mc Donald's, seit 2005 wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, Staatsangehöriger des Iraks
11. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Vučićević Dejan, geb. 30. Oktober 1999 in Sarnen, männlich, ledig, Lernender Automobilfachmann bei der Garage Blättler, Sarnen, seit Geburt wohnhaft in der Schweiz und im Kanton Obwalden, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhausstrasse 3, Staatsangehöriger von Serbien
12. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 3. November 2015), schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4–11) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 3. November 2015) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Am 10. November 2015 wird anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung an einer öffentlichen Orientierungsversammlung das Budget 2016 vorgestellt.

Sarnen, 14. September 2015

Einwohnergemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Zonenplanänderung

*Umzonung Parzelle Nr. 4352, Arbeitsgebiet Kreuzstrasse Kägiswil:
Mitwirkungsverfahren*

Die Parzelle Nr. 4352, GB Sarnen, soll von der Industriezone (IZ) in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (öZ) umgezont werden. Der Kanton plant auf der Liegenschaft die Realisierung eines Logistikzentrums der kantonalen Zivilschutzorganisation.

Die Parzelle Nr. 4352 befindet sich im nördlichen Teil des ehemaligen Fabrikgeländes der Parquetterie J. Durrer, Kägiswil. Auf der Parzelle steht mit der ehemaligen Holztrocknungshalle ein Kulturobjekt von regionaler Bedeutung. Die Parzelle ist der Industriezone zugeordnet. Da Bauten und Anlagen für den Zivilschutz realisiert werden, soll gemäss Gesuchsteller die Parzelle in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen umgezont werden.

Gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes über die Raumplanung wird die Zonenplanänderung vom 16. Oktober 2015 bis zum 16. November 2015, während 30 Tagen öffentlich zur Mitwirkung aufgelegt. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planauflage 2. OG, eingesehen werden.

Anschliessend an das Mitwirkungsverfahren wird die öffentliche Planaufgabe gemäss Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz durchgeführt.

Einwendungen zur Zonenplanänderungen sind bis am 16. November 2015 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 12. Oktober 2015

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Einladung zum allfälligen Volksapéro

Mit Erich Ettlin (CVP) und André Windlin (FDP) stellen sich zwei Kernser den Ständeratswahlen 2015. Sollte einem der beiden Kernser Kandidaten am kommenden Wochenende der Sprung nach Bern gelingen, wird dies wie folgt mit einem Volksapéro gefeiert:

*Sonntag, 18. Oktober 2015, um 17.00 Uhr
Einzug durch das Dorf*

Sie treffen die gewählte Person nach dem Einzug durch das Dorf im Singsaal. Der Einwohnergemeinderat freut sich bei einer Kernser Wahl über Ihre Teilnahme an der kleinen, aber feinen Feier!

Kerns, 15. Oktober 2015

Einwohnergemeinde Kerns

Katholische Kirchgemeinde Kerns. Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 18. November 2015, um 20.00 Uhr im *Pfarrhof Kerns* statt.

Traktanden

1. Genehmigung des Voranschlages 2016
2. Information über pastorale Entwicklungen
3. Anträge
4. Allgemeine Informationen
5. Fragerecht

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2016 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung im Herbst 2015 auf dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

Pfarreiversammlung

Im Anschluss an die Kirchgemeindeversammlung findet die Pfarreiversammlung mit folgenden Schwerpunkten statt:

1. Jahresrückblick
2. Ausblick ins neue Jahr

Anschliessend wird Ihnen ein Apéro offeriert.

Der Kirchgemeinde- und der Pfarreirat laden Sie zu den beiden Versammlungen herzlich ein.

Kerns, 15. Oktober 2015

Katholische Kirchgemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanung. Teilrevision Schaffung Speziallandwirtschaftszone Rossfang. Öffentliche Auflage

Gestützt auf Art. 11 ff des kantonalen Baugesetzes (BauG) sowie auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz (BauV) legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Teilrevision «Schaffung Speziallandwirtschaftszone Rossfang» während 30 Tagen ab dem 15. Oktober 2015 bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf:

- Schaffung der überlagernden Speziallandwirtschaftszone Rossfang von 7'099 m² auf der Parzelle Nr. 399, GB Kerns (Landwirtschaftszone – LW)

- Das Baureglement vom 11. September 2012 soll um Art. 22a «Speziallandwirtschaftszone Rossfang» ergänzt werden. Art. 4 soll um die Nichtbauzone «SLW-R Speziallandwirtschaftszone Rossfang» ergänzt werden.

Die Unterlagen zur Teilrevision bestehen aus folgenden Dokumenten:

Verbindliche Unterlagen

- Teilzonenplan Speziallandwirtschaftszone Rossfang
- Baureglement Ergänzung Art. 4 und Art. 22a

Erläuternde und orientierende Unterlagen

- Planungsbericht nach Art. 47 RPV
- Umzonungsgesuch der Korporation Kerns
- Erschliessungsnachweis
- Standortevaluation
- Projektbeschreibung und Pläne Neubauprojekt

Die Akten können während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Kerns eingesehen werden oder sind auch auf der Internetseite der Gemeinde (www.kerns.ch) abrufbar.

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich, mit Antrag und Begründung, im Doppel, an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 12. Oktober 2015

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Quartierplan Bruechli-Feld, Parzelle 156. Öffentliche Auflage

Die Einfache Gesellschaft Allmendstrasse 40, 6072 Sachseln, vertreten durch Peter Spichtig, Tulpenweg 5, 6072 Sachseln, hat für die Parzelle 156 eine Quartierplanänderung eingereicht.

Gemäss Zonenplan besteht über dieses Gebiet eine Quartierplanpflicht.

Die Quartierplanunterlagen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz während 20 Tagen, vom 16. Oktober 2015 bis 4. November 2015, bei der Gemeindekanzlei Sachseln öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind während der Auflagefrist, im Doppel und mit schriftlicher Begründung, an die Gemeindekanzlei einzureichen.

Sachseln, 14. Oktober 2015

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Budget-Talgemeinde (Einwohnergemeinde-Versammlung) von Dienstag, 10. November 2015, 20.00 Uhr Kursaal Engelberg

Traktandenliste

Wahlgeschäft

1. Ersatzwahl eines Mitglieds der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsperiode 2013 bis 2017

Diana Häcki-Hamacher, Hostattstrasse 34, Engelberg, hat die Demission eingereicht.

Sachgeschäfte

2. Genehmigung des Budgets pro 2016 der Einwohnergemeinde
3. Genehmigung des Budgets pro 2016 des Erlenhaus
4. Genehmigung des Budgets pro 2016 des Sporting Park
5. Finanzplan, Orientierung
6. Fragerecht

Anschliessend folgt eine Information zur Gemeinde-Urnenabstimmung vom 29. November 2015 betreffend dem Projekt «Wohnen im Alter» und der Gründung der Stiftung Erlen.

Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Aktenauflage

Ab 15. Oktober 2015 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben, weshalb der Einwohnergemeinderat Engelberg aus Kosten- und Umweltschutzgründen auf den Versand verzichtet. Die Stimmberechtigung wird stichprobenweise überprüft. Die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie sich mit einem gültigen und offiziellen Ausweis auszuweisen haben, damit die Stimmberechtigung geprüft werden kann.

Engelberg, 15. Oktober 2015

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **IMS Ingenier (Suisse) SA**, in *Sarnen*, CHE-388.540.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30.08.2012, Publ. 6829348). Statutenänderung: 24.09.2015. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 1264 vom 29.09.2015/CHE-388.540.113/02404377

■ **maxon motor ag**, in *Sachseln*, CHE-106.842.848, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 29.12.2014, Publ. 1904769). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucheli, Albert, von Malters und Rickenbach (LU), in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien und Reimann, Reinhold Maria, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagesregister-Nr. 1265 vom 29.09.2015/CHE-106.842.848/02404257

■ **Nayra AG**, in *Sarnen*, CHE-114.081.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2008, Publ. 4345740). Statutenänderung: 24.09.2015. Firma neu: **NAYRA AG**. Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland, für eigene Rechnung oder für Rechnung von Dritten, die Ausübung von Finanzgeschäften für, und Überwachung von solchen Unternehmen. Die Gesellschaft ist befugt, Darlehen zu gewähren und Garantien auszusprechen auch an Aktionären und Nahestehende sowie alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief, Fax oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung neu:

Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 1266 vom 29.09.2015/CHE-114.081.241/02404565

■ **Orfida Beteiligungs AG**, in *Giswil*, CHE-166.471.187, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2012, Publ. 6501464). Eingetragene Personen neu oder mutierend: CORDIS audit AG (CHE-107.401.754), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: RCI Revision AG (CH-100.3.015.009-2)].
Tagesregister-Nr. 1267 vom 29.09.2015/CHE-166.471.187/02404259

■ **Orfida Treuhand + Revisions AG**, in *Sarnen*, CHE-105.988.308, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2013, Publ. 994897). Eingetragene Personen neu oder mutierend: CORDIS audit AG (CHE-107.401.754), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: RCI Revision AG, in Luzern (CH-100.3.015.009-2)].
Tagesregister-Nr. 1268 vom 29.09.2015/CHE-105.988.308/02404301

■ **Refinder GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.457.913, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 03.03.2014, Publ. 1375087). Domizil neu: c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 1269 vom 29.09.2015/CHE-104.457.913/02404303

■ **TL-Systems AG**, in *Sarnen*, CHE-111.754.405, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2015, Publ. 1956771). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaser, Viktor, von Langnau im Emmental, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kriens].
Tagesregister-Nr. 1270 vom 29.09.2015/CHE-111.754.405/02404305

■ **Moser Niklaus, Gasthaus Sonne**, in *Alpnach*, CHE-106.897.921, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2013, Publ. 1125691). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 1271 vom 29.09.2015/CHE-106.897.921/02404567

■ **Pauto GmbH in Liquidation**, in *Lungern*, CHE-114.720.265, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2012, Publ. 6905798). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1272 vom 29.09.2015/CHE-114.720.265/02404569

■ **Angus Graham GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-105.245.302, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 02.02.2015, Publ. 1965099). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Davidson, Gabriela Rita, von Zürich, Bern und Neuchâtel, in Eich, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Petersen, Kjeld, dänischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].
Tagesregister-Nr. 1273 vom 30.09.2015/CHE-105.245.302/02406959

■ **Brünig Indoor Aktiengesellschaft**, in *Lungern*, CHE-102.108.198, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2013, Publ. 1139283). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Niklaus, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochsner, Marcel Othmar, von St. Gallen, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien und BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].
Tagesregister-Nr. 1274 vom 30.09.2015/CHE-102.108.198/02406961

■ **Deutscher Online Bund GmbH**, in *Sarnen*, CHE-491.307.598, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 15.09.2015, Publ. 2373969). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schiller, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Vilbel (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 und Schemmel, Jana, deutsche Staatsangehörige, in Bad Vilbel (DE), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulhauser, Mario Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Stans, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.
Tagesregister-Nr. 1275 vom 30.09.2015/CHE-491.307.598/02406963

■ **Dotis GmbH**, in *Sarnen*, CHE-143.944.996, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2013, Publ. 7074382). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1277 vom 30.09.2015/CHE-143.944.996/02406849

■ **GL Gastro AG**, in *Giswil*, CHE-112.763.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2015, Publ. 1983441). Firma neu: **GL Gastro AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 28.08.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Purohit, Mukeshkumar Bhawarlal, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1276 vom 30.09.2015/CHE-112.763.140/02406847

■ **PROTIP AG**, in *Alpnach*, CHE-109.103.405, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2015, Publ. 1996009). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1278 vom 30.09.2015/CHE-109.103.405/02406851

■ **BCT Banner Commodities Trading AG**, in *Sarnen*, CHE-115.560.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2015, Publ. 2035613). Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gösele, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Sursee, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1279 vom 01.10.2015/CHE-115.560.113/02409411

■ **BOW-Betonwerk Obwalden AG**, in *Alpnach*, CHE-102.937.409, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2015, Publ. 2285187). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walker, Beat, von Flüelen, in Flüelen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1280 vom 01.10.2015/CHE-102.937.409/02409413

■ **ettlin&partner advokatur und notariat ag**, in *Sarnen*, CHE-113.063.878, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2013, Publ. 7074384). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, lic.iur. Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Küng, Lukas, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlín-Streun, Dr.iur. Robert, von Kerns, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Burch, lic.iur. Adrian, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1281 vom 01.10.2015/CHE-113.063.878/02409879

■ **ewp bucher dillier AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-101.289.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2015, Publ. 2240821). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Troxler, Markus Daniel, von Horw, in Sursee, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ITS Treuhand AG (CHE-101.544.792), in Bassersdorf, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1282 vom 01.10.2015/CHE-101.289.140/02409303

■ **HLT Technologies GmbH**, in *Engelberg*, CHE-112.911.251, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2013, Publ. 7055928). Statutenänderung: 30.09.2015. Firma neu: **Del Arte GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Veranstaltungen sowie die Erbringung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HLT Holding AG (CHE-364.618.983), in Engelberg, Gesellschafterin, mit 250 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: HLT Holding AG, in Zug].

Tagesregister-Nr. 1283 vom 01.10.2015/CHE-112.911.251/02409415

■ **Kawira Gemstones**, in *Sarnen*, CHE-427.905.723, Enetriederstrasse 32, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie

Import und Export von Edelsteinen aller Art. Eingetragene Personen: Kawira, Josyline, deutsche Staatsangehörige, in Luzern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1284 vom 02.10.2015/CHE-427.905.723/02412057

■ **PackageRide GmbH**, in Sarnen, CHE-203.179.965, Schürstrasse 8, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 01.10.2015. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Konzeption, Planung, Gestaltung, Programmierung und das Betreiben von internetbasierten Dienstleistungen, insbesondere Webplattformen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 01.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kalbermatter, Michael Josef, von Niedergesteln, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1285 vom 02.10.2015/CHE-203.179.965/02412059

■ **Squadra Rosso AG Kurt Vogel**, in Kerns, CHE-133.821.820, Flüelistrasse 61, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 01.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Fahrzeugneuaufbau, die Vornahme von Restaurationen, Vornahme von Reparaturen aller Art, An- und Verkauf von Fahrzeugen, Durchführung von Fahrerevents und Fahrkursen sowie die Rennaufbereitung von klassischen Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland betreiben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie deren Geschäftsführung übernehmen. Die Gesellschaft kann alle anderen Geschäfte vornehmen, die mit dem vorgenannten Zweck oder der Anlage ihrer Mittel direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.00. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuch

verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 01.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Vogel, Kurt Alessandro, von Aesch (BL), in Aesch (BL), Präsident des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Wiss, Marcel, von Basel, in Aesch (BL), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1286 vom 02.10.2015/CHE-133.821.820/02412061

■ **WaVision Holding AG** (WaVision Holding SA) (WaVision Holding Ltd), in Sarnen, CHE-357.259.117, c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 01.10.2015. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten und die Veräusserung von in- und ausländischen Beteiligungen aller Art sowohl in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft bezweckt weiter die Unterstützung von anerkannten wohltätigen Zwecken und Institutionen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Managementdienstleistungen erbringen, Darlehen gewähren, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte übernehmen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern und auch sonst alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 90 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Stammaktien) (Vorzugsaktien) und 100 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien). Qualifizierte Tatbestände: Besondere Vorteile: Die Stammaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende und Liquidationserlös gemäss Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per E-Mail, Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 01.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Walter, Hans Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Sonnenbühl (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Walter, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Sonnenbühl (DE), mit Einzelprokura; Walter, Jana, deutsche Staatsangehörige, in Sonnenbühl (DE), mit Einzelprokura; Pachmann, Dr. Titus Johannes, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1287 vom 02.10.2015/CHE-357.259.117/02412063

■ **BACKES & STRAUSS LUXURY WATCHES & JEWELLERY AG**, in Sarnen, CHE-112.985.568, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2015, Publ. 1943317). Statutenänderung: 30.09.2015. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Niederstad 20, 6053 Alpnachstad. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation

im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Payró, Miguel, britischer Staatsangehöriger, in Anières, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1288 vom 02.10.2015/CHE-112.985.568/02412065

■ **Schreinerei Stierli**, in *Giswil*, CHE-115.546.768, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 63 vom 31.03.2010, Publ. 5567330). Domizil neu: Rudenzerstrasse 7, 6074 Giswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stierli, Marcel, von Muri (AG), in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Giswil].

Tagesregister-Nr. 1289 vom 05.10.2015/CHE-115.546.768/02414987

■ **Schweizer Skischule Engelberg-Titlis AG**, in *Engelberg*, CHE-101.022.915, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2013, Publ. 1190749). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Geisser, René, von Schwyz, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidli, Peter, von Ruswil, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1290 vom 05.10.2015/CHE-101.022.915/02414973

■ **Spica Consult AG**, in *Sarnen*, CHE-310.308.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2014, Publ. 1845753). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brodbeck, Franz Xaver Karl, von Liestal, in Breitenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1291 vom 05.10.2015/CHE-310.308.211/02414957

Sarnen, 15. Oktober 2015

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Unterstadt 22,
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.